

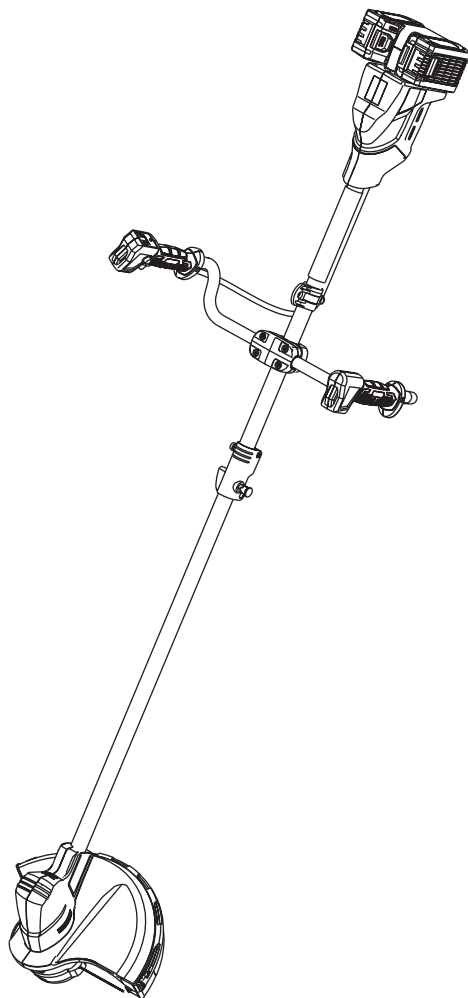
**Citiți cu atenție acest manual
înainte de utilizare!**

Manualul proprietarului



Trimmer cu acumulator

KS BCT1-40V





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualul, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.ro**



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul își rezervă dreptul să modifice produsul, fără ca aceste modificări să fie reflectate în acest manual. Imaginile și fotografiile produsului pot să difere de aspectul real. La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme.

Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Unelte electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și persoanele neautorizate departe de zona de lucru, în timpul utilizării uneltelor electrice. Distragerile pot cauza pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Nu depozitați sau utilizați unelte electrice în condiții umede (ploaie, zăpadă). Apa care pătrunde într-o unealtă electrică poate crește riscul de șoc electric.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, pantofii antiderapați, cască de protecție sau protecția auditivă vor reduce riscurile de accidentare.
- Nu vă îndreptați prea mult. Păstrați-vă echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Acest lucru vă va ajuta să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot rămâne prinse în părțile mobile ale unelei.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNEI UNELTE ELECTRICE

- Depozitați unelte electrice neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor.
- Mențineți unelte electrice în stare bună.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TRIMMERE

2

- Evită pornirea neintenționată. Nu purta echipamentul cu bateria instalată cu degetul pe butonul de oprire. Asigură-te că butonul este oprit atunci când instalezi bateria.
- Motorul trebuie oprit imediat în caz că echipamentul prezintă vreo problemă sau semne anormale.
- Oprește echipamentul și îndepărtează bateria atunci când îl lași nesupravegheat sau când te odihnești, și pune-l într-un loc sigur pentru a preveni pericolele pentru alții sau daunele echipamentului.
- Nu forța echipamentul. Acesta va face treaba mai bine și cu mai puține riscuri de accidentare la viteză pentru care a fost proiectat.
- Nu te întinde prea mult. Păstrează-ți poziția și echilibrul corect în orice moment.

VERIFICĂ ÎNAINTE DE PORNIRE

- Întotdeauna îndepărtează bateria pentru a preveni pornirea accidentală a echipamentului. Deconectează întotdeauna bateria înainte de orice întreținere a echipamentului.
- Înainte de utilizare și după orice impact, verifică semnele de uzură sau daune și repară-le dacă este necesar.
- Inspectează zona de lucru. Îndepărtează toate obiectele libere, cum ar fi pietre, sticlă spartă, cuie, sârme de oțel, fire, etc., care ar putea fi aruncate sau se pot înfășura în jurul tăietorului sau al apărătoarei acestuia.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Unelte de tăiere nu se opresc imediat după ce echipamentul este oprit.
- Echipamentul este destinat doar pentru tăierea ierbii și a vegetației. Nu utiliza trimmerul/mașina de tuns iarba pentru alte sarcini decât cele pentru care a fost proiectat.
- Păstrați echipamentul într-un loc sigur, inaccesibil copiilor și persoanelor neautorizate.
- Țineți mâinile și picioarele departe de zona de tăiere, în special la pornirea motorului.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ECHIPAMENTULUI

- Folosește doar piese de schimb originale.
- Asigură-te că deschiderile de ventilație sunt întotdeauna libere de resturi.
- Toate capacele, apărătoarele și mânerul trebuie montate înainte de pornire.
- Folosește echipamentul doar în lumină naturală sau în condiții de iluminare adecvate.
- Nu folosiți echipamentul pe vreme nefavorabilă (ceață, ploaie, umezeală, vânt, frig sau furtună). Căldura excesivă poate duce la supraîncălzire.

SIMBOLURI

3

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să învățați semnificația lor. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați produsul mai eficient și în siguranță.

	Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
	Purtați echipament individual de protecție. În special, purtați ochelari de protecție sau, de preferat, vizieră, protecție auditivă, cască de siguranță, îmbrăcăminte de lucru cu protecție împotriva tăieturilor și încălțăminte de siguranță cu tălpi antiderapante.
	Atenție la obiectele care pot cădea. Țineți persoanele din jur la distanță.

	Țineți echipamentul departe de persoanele din apropiere. Țineți spectatorii la distanță.
	Utilizarea cu disc rotund nu este permisă.
	Nu folosiți utilajul pe ploaie și nu îl lăsați afară când plouă.

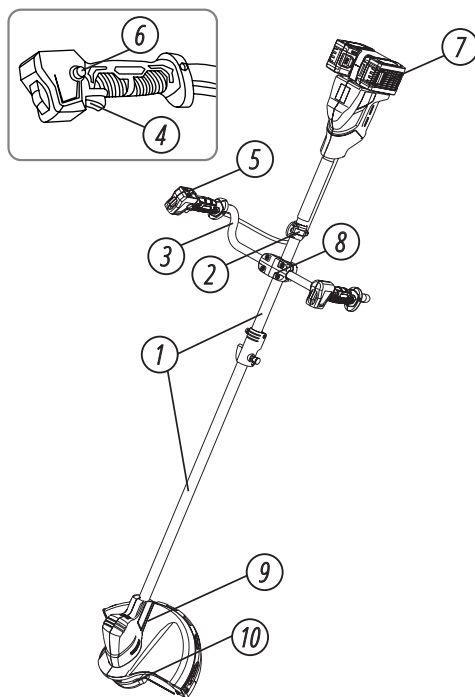
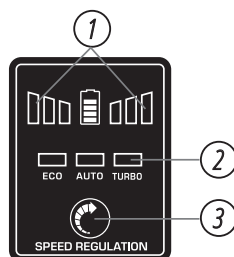
PREZENTARE GENERALĂ

4

1. Asamblare arbore de transmisie
2. Bucă pentru centură
3. 'Mâner tip „bicicletă”
4. Declanșator de comutare
5. Panou de control
6. Comutator de siguranță
7. Lithium battery (not included)
8. Baterie litiu (nu este inclusă)
9. Apărătoare de protecție
10. Bobină cu fir

PANOU DE CONTROL

1. Indicatori nivel baterie
2. Indicator de viteză
3. Buton de selectare a vitezei



LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI

- Trimmer
- Apărătoare de protecție
- Ham

- Disc de tăiere
- Bobină cu fir
- Cheie tubulară
- Cheie imbus



AVERTISMENT!



Materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări și/sau îmbunătățiri în design, setul de componente și caracteristicile tehnice fără notificare prealabilă și fără obligații. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă în totalitate produsului original.

SPECIFICAȚII TEHNICE

5

Model	KS BCT1-40V
Tensiune nominală	40V (20V+20V)
Tip motor	Motor fără perii
Lățimea de tăiere (bobină)	12" (300 mm)
Lățimea de tăiere (disc de tăiere)	255 mm
Cuțit	Disc cu 3 dinți
Dimensiune linie	Ø2.0 mm
Viteză fără sarcină	5500–7500 rpm
Dimensiuni brute (LxIxI)	970x270x100 mm
Greutate brută/netă	5.0/3.8 kg

ZGOMOT



AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă atunci când presiunea sonoră depășește 85 dB(A).

KS BCT-40V: Nivel de putere acustică Lwa 96 dB.

ASAMBLARE

6

ASAMBLAREA LAMELOR (FIG.2)

Asamblați lama mică (2) pe capacul de protecție (1) cu 2 șuruburi ST4*16 (3).

ASAMBLAREA AXULUI (FIG. 3)

1. Desfaceți butonul (14).
2. Trageți blocajul (15) în afacere și rotiți-l la stânga sau dreapta cât mai mult posibil.
3. Aliniați axul tubular frontal pe axul tubular al corpului aparatului.
4. Trageți blocajul (15) în afacere și rotiți-l înapoi la poziția sa originală.
5. Rotiți axul tubular frontal cu o mișcare ușoară până când blocajul (15) se fixează în orificiul de pe axul tubular frontal.
6. Fixați axul tubular în loc cu butonul (14).

INSTALAREA MANERULUI TIP „BICICLEȚĂ” (FIG. 4)

Plasați mânerul între clemă și suport, ajustați-l pentru o poziție confortabilă și strângeți cele patru șuruburi (A) până când mânerul este fix.

INSTALAREA PROTECȚIEI DE PROTECȚIE (FIG. 5)

Montați protecția corectă pentru utilizarea cu motorul, apoi strângeți cele trei șuruburi astfel încât ansamblul protecției să nu se miște.

INSTALAREA HAMULUI (FIG. 6)

1. Reglați agățătura hamului într-o poziție confortabilă.
2. Închideți hamul la agățătura

ÎNLOCUIREA LAMEI METALICE CU BOBINĂ



ATENȚIE-PERICOL!



NU utilizați niciodată aparatul dacă lama este deformată sau are dinți ciobiți ori lipsă. Înlocuiți imediat lama deteriorată.



AVERTISMENT!



Purtați întotdeauna mănuși de lucru rezistente atunci când manevrați sau instalați lama.

LAMA METALICĂ (FIG. 7)

1. Întoarceți unealta astfel încât să puteți înlocui cu ușurință lama de tăiere (2).
2. Pentru a demonta lama de tăiere (2), introduceți cheia hexagonală prin orificiul din corpul mașinii sub lama de tăiere și în plăcuța de recepție (1). Rotiți lama de tăiere (1) până când este blocată cu cheia hexagonală. Desfaceți piulița hexagonală (5) (filet stâng) cu cheia hexagonală și îndepărtați piulița (5), cupa (4), șaiba de fixare (3) și cheia hexagonală.
3. Montați lama de tăiere (2) pe ax astfel încât ghidul plăcuței de recepție să se potrivească în orificiul arborului din lama de tăiere. Instalați șaiba de fixare (3), cupa (4) și fixați lama de tăiere (2) cu piulița hexagonală (5) cu un cuplu de strângere de 13–23 Nm, ținând plăcuța de recepție (1) cu cheia hexagonală. Apoi strângeți piulița prin rotație în sensul acelor de ceasornic.

BOBINĂ

1. Ordinea de montare este A-F (Fig. 8).
2. Țineți capul de tuns, introduceți cheia hexagonală prin orificiul din plăcuța de recepție, apoi strângeți piulița prin rotație în sensul acelor de ceasornic (Fig. 9).
3. Introduceți arcul în capul de tuns (Fig. 9).
4. Aliniați proeminența de pe partea de jos a capacului cu fantele orificiilor. Apoi, apăsați capacul ferm pe carcasă pentru a-l fixa. Asigurați-vă că clemele se deschid complet în capac.



AVERTISMENT!



Dacă firul este prea lung la prima utilizare a echipamentului, capătul în exces va fi tăiat de lama aflată pe apă-rătoare.

FUNCȚIONARE

7

PORNIREA UTILAJULUI

Apăsați comutatorul principal, apoi pe cel de siguranță și acționați trăgaciul. Cu cât apăsați mai tare, cu atât crește viteza. Eliberați trăgaciul pentru oprire.

OPRIREA UTILAJULUI

Pentru a opri echipamentul, eliberați trăgaciul.

PROCEDURI DE TUNS

Atunci când este echipat corespunzător cu apărătoare și cap de fir, aparatul va tăia buruienile și iarba înaltă din zone greu accesibile – de-a lungul gardurilor, zidurilor, fundațiilor și în jurul copacilor. Poate fi folosit și pentru curățarea completă a vegetației până la sol, facilitând pregătirea grădinii sau curățarea unei zone specifice.



NOTĂ



Chiar și cu atenție, tăierea în jurul fundațiilor, zidurilor de cărămidă sau piatră, curbilor etc. va duce la uzura mai rapidă a firului. Pentru a reînnoi firul, apăsați butonul inferior al bobinei pe sol în timp ce trimmerul se rotește.

TĂIERE / COSIRE

Mutați trimmerul într-o mișcare similară cu o coasă, dintr-o parte în alta. Nu îndinați capul de tăiere în timpul procedurii. Testați zona care urmează a fi tăiată pentru a verifica înălțimea corectă a tăierii. Mențineți capul de tăiere la aceeași nivel pentru o tăiere uniformă.

TĂIERE MAI PRECISĂ

Poziționați trimmerul în linie dreaptă, cu o ușoară înclinare astfel încât partea de jos a capului de tăiere să fie deasupra nivelului solului și contactul cu firul să se facă la punctul corect de tăiere. Tăiați întotdeauna departe de operator. Nu trageți trimmerul spre operator.

TĂIERE LÂNGĂ GARDURI / FUNDAȚII

Tăiați încet în jurul gardurilor de sârmă, gardurilor de lemn, pereților de piatră și fundațiilor pentru a tăia cât mai aproape fără ca firul să lovească bariera. Dacă firul ajunge în contact cu pietre, ziduri de cărămidă sau fundații, se va rupe sau se va deteriora. Dacă firul lovește gardul, se va rupe.

TĂIERE ÎN JURUL COPACILOR

Trim around tree trunks slowly so string does not contact bark. Walk around the tree trimming from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the string and tilt stringhead slightly forward.

SCALPING (TĂIEREA PAJIȘTILOR SAU GAZONULUI)



ATENȚIE-PERICOL!



Folosiți o precauție extremă atunci când efectuați tăierea completă a vegetației (scalping). Păstrați o distanță de 30 metri între operator, alte persoane și animale în timpul acestor operațiuni.

Scalping se referă la îndepărtarea completă a vegetației până la sol. Pentru aceasta, înclinați capul de fir la aproximativ 30 de grade spre dreapta. Ajustând mânerul, veți avea un control mai bun în timpul acestei operațiuni. Nu încercați această procedură dacă există riscul ca resturile proiectate să rănească operatorul, alte persoane sau să producă daune materiale.



ATENȚIE-PERICOL!



NU FOLOSIȚI TRIMMERUL PENTRU MĂTURAT!

Măturatul presupune înclinarea capului de fir pentru a îndepărta resturile de pe trotuare etc. Trimmerul este un instrument puternic, iar pietrele mici sau alte resturi pot fi aruncate până la 15 metri sau mai mult, provocând răni sau daune proprietăților din apropiere, cum ar fi automobile, case sau geamuri.

TĂIEREA CU LAME

8

EVITAȚI RECOUL

Recul (kickout) este reacția unei lame aflate în mișcare atunci când aceasta intră în contact cu un copac solid, tufăriș sau un obiect dur. Forța rezultată împinge lama violent într-un arc. Reculul poate duce la pierderea controlului și la rănirea operatorului sau a persoanelor din apropiere.

Nu folosiți lama lângă garduri din plasă, țărșuși metalici, borduri de amenajare a terenului sau fundații de clădiri.



ATENȚIE-PERICOL!



Nu tăiați cu o lamă metalică tocită, crăpată sau deteriorată. Înainte de a tăia vegetația, verificați zona pentru obstacole precum bolovani, țărșuși metalici sau fire de sârmă provenite de la garduri rupte. Dacă un obstacol nu poate fi îndepărtat, marcați locația acestuia pentru a-l evita cu lama. Pietrele și metalul pot toci sau deteriora lama, iar sârma se poate prinde de capul lamei și poate fi aruncată în aer.



AVERTISMENT!



Nu folosiți motocoasa pentru tăierea copacilor.

- Curățați regulat fanta de ventilație a uneltei cu o perie moale sau o cârpă uscată.
- Curățați regulat firul de tăiere și bobina cu o perie moale sau o cârpă uscată.
- Folosiți periodic o racletă neascuțită pentru a îndepărta iarba și murdăria de pe partea inferioară a apărătoarei.

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de **2 ani** de la data achiziționării dispozitivului, cu excepția acumulatorilor utilizați în compresoare auto, aspiratoare, dispozitive de pornire și încărcătoare. Garanția pentru bateriile din aceste dispozitive este de 1 an.

- Garanția pentru **bateriile litium-ion este de 2 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 1 an.
- Garanția pentru **motoarele fără perii este de 5 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 2 ani.



**ÎNREGISTRAREA
GARANȚIEI**

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final.

Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

EXCLUDERI DE GARANȚIE:

- Utilizatorul nu a respectat instrucțiunile din acest manual.
- Produsul prezintă etichete sau autocolante de identificare deteriorate sau lipsă, numere de serie etc.
- Defecțiunea produsului a fost cauzată de transportul, depozitarea sau întreținerea necorespunzătoare.
- În cazul deteriorărilor mecanice (fisuri, ciobituri, urme de impact sau cădere, deformarea carcasei, cablului de alimentare, ștecherului sau altor componente), dacă există obiecte străine în interiorul unității.
- Funcționarea corectă a produsului poate fi restabilită prin curățare de praf și murdărie, ajustare corespunzătoare, întreținere etc.
- Defecțiunile au fost cauzate de suprasarcină a produsului.
- Dacă cablurile electrice sau prizele prezintă semne de deteriorare mecanică sau termică.
- În cazul în care se găsesc lichide și obiecte străine, așchii metalice etc. în interiorul produsului.
- Deteriorări cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperaturi ridicate sau scăzute, defecțiuni cauzate de forțe majore sau dezastre naturale, care sunt în afara controlului producătorului (cutremur, tornadă, incendiu, război etc.)
- Piese de uzură normală și accesorii (siguranțe, becuri, chei, butoane, piese din plastic și cauciuc, încărcătoare pentru baterii litium-ion, filtre și consumabile etc., precum și uzură normală)
- Întreținere preventivă (curățare, spălare), instalare și ajustare.
- Produsul a fost modificat sau alterat.
- În cazul defectelor rezultate din uzura normală ca urmare a utilizării pe termen lung (sfârșitul duratei de viață), defecte cosmetice.
- Funcționarea produsului nu a fost oprită și a continuat după detectarea unei defecțiuni.

Könnér & Söhnen nu este responsabil pentru daunele accidentale sau indirecte. Unele jurisdicții nu permit excluderea sau limitarea daunelor accidentale sau indirecte, astfel încât această limitare s-ar putea să nu vi se aplice. De asemenea, este posibil să aveți și alte drepturi în conformitate cu legea aplicabilă.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi, care pot varia în funcție de stat.



Fig. 2

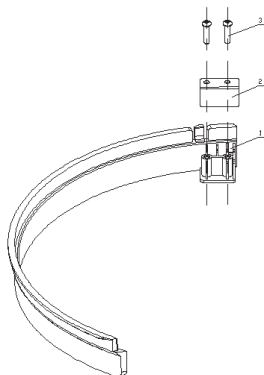


Fig. 3

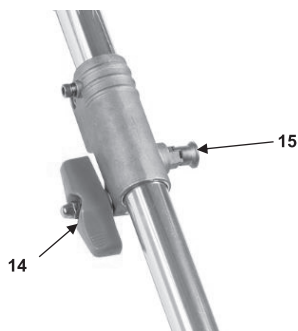


Fig. 4

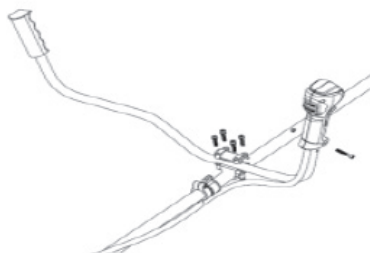


Fig. 5

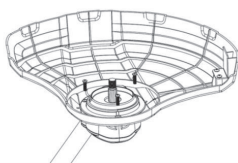


Fig. 6

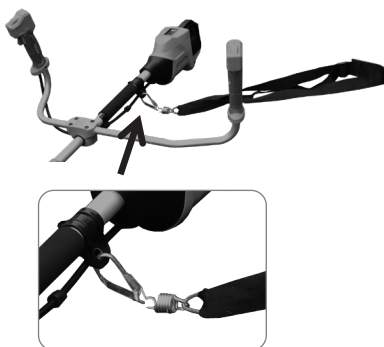


Fig. 7

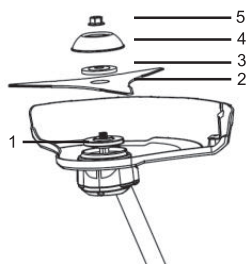


Fig. 8

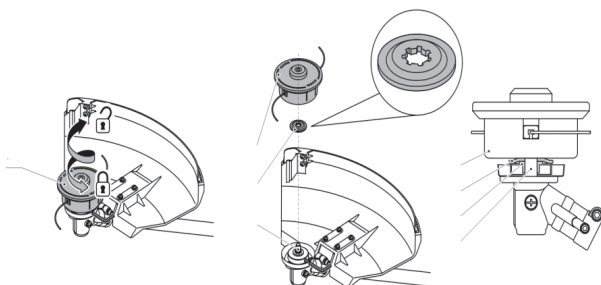
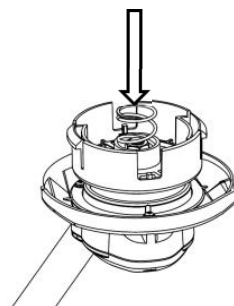


Fig. 9





Declarație de conformitate EC

Nr. 255

Următoarele produse au fost testate de către noi în conformitate cu standardele enumerate și s-au dovedit a fi conforme cu Directiva pentru echipamente 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania
Produs: Trimmer cu acumulator "Könner & Söhnen"
Tip / Model: KS BCT1-40V

Această declarație se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul ar trebui să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directive EC aplicate: 2006/42/CE – Directiva privind echipamentele
2014/30/UE – Directiva privind compatibilitatea
electromagnetică (EMC)
2000/14/CE – Directiva privind zgomotul

Standarde aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN ISO 11806-1:2022
EN 62233:2008
ISO 11094:1995
ISO 3744: 1995
ISO 3744: 2010



21

Data emiterii:
Locul emiterii:
Director:

2025-11-13
Düsseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că specificațiile de mai sus sunt conforme cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele, Directiva 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după finalizarea unei Declarații de Conformitate CE și conformitatea cu toate directivele CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua